
R3-360-AH-U-02

40 V baterija

R3-360-1A-02

įkroviklis

R3-360-3A-02

greitasis įkroviklis

LT

Naudojimo instrukcija - Naudojimo instrukcijos originalo vertimas
Prieš naudojant perskaitykite naudojimo instrukciją!



LT: Pakartotinai įkraunamos baterijos įkrovimas – R3-360-1A-02

1



2



<100%	LT Žalia	kraunasi	100%	LT Žalia	įkrauta
					
	LT Raudona	Gedimas		LT Raudona	Aukšta temperatūra Apsauga

3



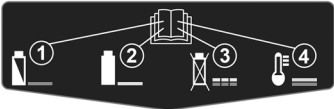
40 V

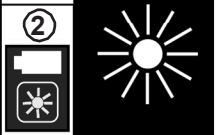
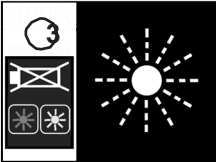
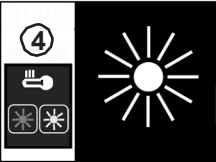
LT: Pakartotinai įkraunamos baterijos įkrovimas – R3-360-3A-02

1

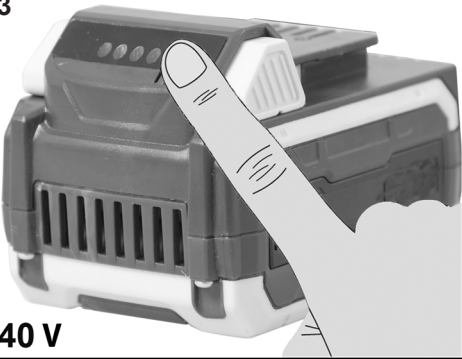


2



<100%		LT Raudona	kraunasi
100%		LT Žalia	įkrauta
		LT Raudona / Žalia	Gedimas
		LT Raudona / Žalia	Aukšta temperatūra Apsauga

3



40 V

2

TURINYS

Puslapis

Iliustracijos	1 - 2
Nurodytos naudojimo sąlygos	LT-2
Skubiosios medicinos pagalba	LT-2
Saugos nurodymai	LT-2
Įkrovimo stotelė	LT-2
Baterija	LT-3
Naudojimo nurodymai	LT-4
Ženklų paaiškinimas	LT-5
Šalinimas	LT-6
• Šalinkite baterijas nedarant žalos aplinkai	LT-6
• Transporto pakuočių šalinimas	LT-6
• Pavojaus uždusti!	LT-6
Garantija	LT-6
Techninės specifikacijos	LT-7
Atitikties deklaracija	LT-7
Aptarnavimas	



Prieš naudojant prietaisą reikia perskaityti ir suprasti naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir tinkamu prietaiso naudojimu. Laikykitės visų eksploatavimo vadove nurodytų saugos priemonių. Elkitės atsakingai trečiųjų šalių atžvilgiu.

Operatorius atsako už trečiosioms šalims keliamą pavojų ir nelaimingus atsitikimus, kuriuose nukenčia trečiosios šalys.

Kilus abejonėms dėl prijungimo ir eksploatavimo, kreipkitės į mūsų klientų centrą.

Nurodytos naudojimo sąlygos

Įkrovikliai tinka įkrauti tik toliau nurodytą tinkamai veikiančią bateriją:

- R3-360-AH-U-02



ĮSPĖJIMAS!

Draudžiama įkrauti bet kurias kitas baterijas. Negali naudoti įkroviklio įkrauti vienkartinės baterijas.

Nenaudokite šio produkto bet kuriuo kitu, nei nurodyta įprastinio naudojimo aprašyme, būdu. Nesilaikant galiojančių bendrųjų taisyklių reikalavimų ir šios instrukcijos nurodymų, gamintojas neatsako už patirtą žalą.

Netinkamas naudojimas

Bet koks kitas, nei skiriuje „Tinkamas naudojimas“ nurodytas naudojimo būdas, yra laikomas netinkamu naudojimu.

Liekamoji rizika

Net jei įrankis naudojamas tinkamai, niekada negalima išvengti liekamosios rizikos.

Skubiosios medicinos pagalba

Atsižvelgiant į sužalojimo pobūdį, suteikite pirmąją pagalbą ir kuo skubiau iškvieskite kvalifikuotus medicinos darbuotojus. Apsaugokite sužalotą asmenį nuo tolesnio žalingo poveikio ir jį nuraminkite. Pagal DIN 13164 reikalavimus dėl nelaimingų atsitikimų pavojaus, darbo vieta turi būti aprūpinta pirmosios pagalbos rinkiniu. Panaudojus bet kokias pirmosios pagalbos rinkinyje esančias medžiagas, jas būtina nedelsiant pakeisti naujomis. Jei kreipiatės pagalbos, nurodykite šią informaciją:

1. Nelaimingo atsitikimo vieta
2. Nelaimingo atsitikimo rūšis
3. Sužalotų asmenų skaičius
4. Sužalojimo (-ų) pobūdis

Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.**

Vaikai nuo 8 metų, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenys ar stokojantys patirties ir (arba) žinių asmenys gali naudoti prietaisą tik prižiūrint kitiems asmenims arba jei jiems yra parodyta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie supranta tokio naudojimo keliamą pavojų.

Vaikai negali žaisti su įrenginiu. Vaikams be suaugusiųjų priežiūros draudžiama valyti ir prižiūrėti prietaisą.

Įkrovimo stotelė

Baterijos įstatymo angroje negali būti metalinių daiktų (trumpojo jungimo pavojus).

Niekada nenaudokite įkroviklio drėgnoje aplinkoje. Tinka naudoti tik patalpose.

Patikrinkite, ar sistemos įtampa atitinka įkroviklio gamintojo plokštelėje nurodytus duomenis. Elektros smūgio pavojus.

Maitinimo įtampa išjungiama tik ištraukus kištuką. Traukiant už laido, gali būti pažeistas ir laidas, ir kištukas. Dėl to nebus galima toliau užtikrinti elektros saugos.

Niekada nenaudokite įkroviklio, jei dėl išorės aplinkos sąlygų yra pažeistas laidas, kištukas ar prietaisais. Jei jie pažeisti, remontą atlikite įgaliotose dirbtuvėse. Įsitinkinkite, kad aušinimo funkcija nėra apribota dėl uždengtų aušinimo angų. Nedirbkite prietaisu arti šilumos šaltinių arba ant degaus paviršiaus.

Niekada neardykite įkroviklio. Sugedus kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

Pakartotinai įkraunamų baterijų rinkinį įkraukite tik naudojant gamintojo pateiktą įkroviklį. Naudojant kitus įkroviklius, gali kilti gaisras ar įvykti gedimas.

Prieš pradėdant krauti bateriją, išorinis baterijos paviršius turi būti švarus ir sausas.

Baterija

1. Baigus įkrovimą, visada išimkite bateriją iš įkroviklio.
2. Jei įkroviklis išjungtas, išimkite iš jo įkrautą bateriją.
3. Niekada nebandykite įkrauti pažeistos baterijos.
4. Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
5. Netinkamai naudojant ličio jonų ar ličio jonų polimerinius elementus bei pakartotinai įkraunamas baterijas, elementai ir baterijos gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti - tai gali būti sunkaus sužalojimo priežastis.
6. Įstatant bateriją, visada patikrinkite poliškumą.
7. Niekada nesujunkkite baterijos teigiamų ir neigiamų prijungimo gnybtų trumpuoju jungimu (pvz. laidu).
8. Niekada nenešioti ir nelaikykite baterijos su grandinėėmis, plaukų segtukais ar kitais metaliniais daiktais.
9. Niekada nepradurkite baterijos, saugokite ją nuo smūgių bei ant jos neužlipkite; saugokite bateriją nuo bet kokių mechaninių pažeidimų.
10. Draudžiama tiesiogiai ličiuoti prie baterijos.
11. Saugokite bateriją nuo vandens, sūraus vandens ir drėgmės.
12. Niekada neardykite baterijos bei nebandykite pakeisti jos konstrukciją. Baterijoje įrengti keli saugos įtaisai. Pažeidus šiuos saugos įtaisus, baterija gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti. Baterijos apsauginio jungiklio negalima naudoti kaip elektros grandinės pertraukiklio.
13. Laikykite bateriją atokiai nuo atviros liepsnos, orkačių ir kitų šilumos šaltinių. Saugokite bateriją nuo tiesioginių saulės spindulių bei nelaikykite ir nenaudokite baterijos automobilyje esant saulėtam orui, Aukšta temperatūra gali sugadinti baterijos apsauginį jungiklį bei baterija gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti. Naudojant bateriją tokiomis sąlygomis, taip gali būti pablogėti baterijos veikimas bei sutrumpėti naudojimo laikas.
14. Niekada nedėkite baterijos į mikrobangų krosnį, aukšto slėgio indą ar ant indukcinės viryklės.
15. Jei baterija nenaudojama ilgą laiką, ji turi būti įkrauta maždaug iki 30-50 % ir laikoma kambario temperatūroje (19 °C – 20 °C)
- Jei baterija laikoma ilgai nenaudojama, kad išvengti visiško išsikrovimo, ją reikia įkrauti vieną kartą per metus.
16. Leidžiama baterijos įkrovimo temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C, o baterijos iškrovos temperatūra nuo 0 °C iki 60 °C.
17. Įkrovimu metu baterija ir įkroviklis įkais. Tai normalu ir nėra gedimo požymis.
18. Įkrovimą reikia nutraukti, jei baterija visiškai nepasikrauna per nurodytą įkrovimo laiką. Nenutraukus įkrovimo, baterija gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti. Baterijos įkrovimas turi būti atliekamas 0 °C – 40 °C temperatūroje. Įkrovimas bet kokiame kitoje temperatūroje gali labai pažeisti bateriją ar sutrumpinti jos naudojimo laiką.
19. Nebenaudojamų baterijų prijungimo gnybtus reikia izoliuoti juos apvyniojant lipniaja juosta ar kita panašia medžiaga.
20. Niekada nešalinkite baterijų deginant bei neišmeskite jų kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Išsikrovusias baterijas visada pristatykite į artimiausią šalinimo ar perdirbimo centrą.
21. Nedelsdami nutraukite baterijos naudojimą, jei įkrovimo/iškrovos metu jaučiamas neįprastas kvapas, ji perkaista, pasikeičia spalva, deformuojasi ar vyksta kiti neįprasti reiškiniai.
22. Jei dėl baterijos nuotėkio į akis pateko jos skysčio, negalima trinti akių; jas reikia gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją. Nesikreipiant į gydytoją, kyla akių pažeidimo pavojus.
23. Prieš naudojant pirmą kartą, bateriją reikia įkrauti. Baterijos talpa pasiekia numatytą reikšmę, tik po kelių įkrovimo ir iškrovos ciklų.
24. Baterijas įkraukite tik naudojant atskirai patikrintus įkroviklius, kurie buvo sertifikuoti kaip atitinkantys EN 60335-2-29. Prieš įkraunant baterijų rinkinį, kad apsisaugoti nuo elektros smūgio ir sužalojimų/gaisro pavojaus, visada perskaitykite įkroviklio naudojimo instrukciją.
25. Naudojant ne pagal paskirtį ar eksploatuojant pažeistą akumuliatorių, gali išsiskirti garai. Jei yra sveikatos problemų, išneškite nukentėjusįjį į lauką ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.



Gaisro pavojus! Sprogimo pavojus!

Niekada nenaudokite pažeistų, brokuotų ar deformuotų akumuliatorių. Niekada neardykite ar nepažeiskite akumuliatorių, saugokite juos nuo nukritimo ant žemės.

Niekada neįkraukite baterijos aplinkoje, kurioje yra rūgščių ir lengvai užsidegančių medžiagų.

Saugoti baterijas nuo karščio ir ugnies.

Bateriją naudoti, tik jei aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 40 °C.

Niekada nedėkite baterijų ant šildytuvų ir saugokite jas nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio.

Po intensyvaus įkrovimo, leiskite baterijai iš pradžių ataušti.

Trumpasis jungimas – neįjunkite akumuliatoriaus kontaktų su metalinėmis detalėmis.

Akumuliatorių šalinant, transportuojant ar sandėliuojant, akumuliatorius turi būti supakuotas (plastikinis maišelis, dėžutė) arba akumuliatoriaus kontaktai turi būti izoliuoti.

Naudojimo nurodymai

Akumuliatoriai tiekiami iš dalies įkrauti ir prieš pirmąjį naudojimą jie turi būti visiškai įkrauti.

- Įkraukite akumuliatorių, kai prietaisas veikia lėtai arba sustoja.
- Ličio jonų baterija gali būti įkraunama bet kuriuo metu netrumpinant jos naudojimo laiko. Įkrovimo proceso nutraukimas nesugadins akumuliatoriaus.
- Ličio jonų baterija nuo visiško išsikrovimo yra apsaugota Maitinimo elementų apsaugos sistema.
- Labai sutrumpėjęs įkrautos baterijos veikimo laikas reiškia, kad baigėsi baterijos eksploatavimo trukmė ir ją reikia pakeisti.
- Naudoti tik originalias atsargines baterijas.

Laikymas

- Bateriją laikykite tik 10 °C – 40 °C aplinkos temperatūroje.
- Bateriją laikykite atokiai nuo vandens ir drėgmės.
- Prieš sandėliuojant bateriją, ją įkraukite.

Vežimas / Gabenimas

- Pakartotinai įkraunamą bateriją naudotojas gali vežti keliais į prietaiso naudojimo vietą be papildomų apribojimų, jei užtikrinama baterijos apsauga nuo skysčio nuotėkio.

Siuntimo remontui ar diagnostikai nurodymai:

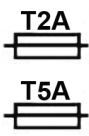
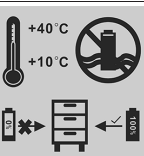
- Baterijas siųsti, tik jei nepažeistas jų korpusas.



Trumpojo jungimo pavojus!

Akumuliatorių šalinant, transportuojant ar sandėliuojant, akumuliatorius turi būti supakuotas (plastikinis maišelis, dėžutė) arba akumuliatoriaus kontaktai turi būti uždengti.

Ženklių paaiškinimas

ŽENKLAI	APRAŠYMAS
	Pakartotinai įkraunama baterija, kurioje yra ličio! Neišmeskite į šiukšliadėžę! - Iškraukite pakartotinai įkraunamą bateriją leisdami įrankiui veikti tuščiąja eiga, kol sustos variklis. - Išimkite iš įrankio pakartotinai įkraunamą bateriją.
	Sugedę akumuliatoriai turėtų būti perdirbami!
	Sprogimo pavojus! Niekada neišmeskite baterijų į ugnį.
	Niekada neišmeskite pakartotinai įkraunamos baterijos į vandenį.
	Saugokite baterijas nuo aukštesnės nei 40 °C temperatūros.
	Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Europos bendrijos direktyvoms.
	ĮSPĖJAMASIS ŽENKLAS Rodo pavojų, saugos nurodymus ar ypatingo atsargumo priežastis. Šis ženklas gali būti naudojamas kartu su kitais ženklais ar piktogramomis.
	Nesilaikant Naudojimo Instrukcijoje pateiktų nurodymų ir saugos priemonių, galima patirti sunkių sužalojimų. Prieš įjungiant ir naudojant šį prietaisą, perskaitykite Naudojimo instrukciją.
	Įkrovimo įtaisas skirtas naudoti tik patalpose.
	Dvigubai izoliuotas
	Šis prietaisas negali būti šalinamas kartu su bendrosiomis/buitinėmis atliekomis. Šalinkite tik nurodytame surinkimo punkte.
	Standartinis įkroviklis: Saugiklis, lėtas 2A Greitas įkroviklis: Saugiklis,
	Įkrovimo temperatūra +10 °C – 40 °C Neišmeskite baterijų į vandens telkinius bei jų nepanardinkite vandenyje. Prieš sandėliuojant pakartotinai įkraunamą bateriją, ją įkraukite.

Aplinkos apsaugos/šalinimo informacija

Šalinimo nurodymai yra pateikti ant prietaiso ar pakuotės esančiose piktogramose.

Susidėvėjus prietaisui, jį tinkamai utilizuokite. Kad prietaisas nebūtų toliau naudojamas, atjunkite maitinimo laidą. Nešalinkite prietaiso su buitinėmis atliekomis. Laikantis aplinkosaugos reikalavimų pristatykite prietaisą į elektros prietaisų surinkimo punktą. Atsakinga vietos valdžios įstaiga Jums nurodys adresus ir darbo laiką. Taip pat į atitinkamus surinkimo punktus pristatykite pakavimo medžiagas ir susidėvėjusius priedus.



Tik ES valstybėms

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Pagal Europos direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę nuostatas, elektrinių įrankių atliekos turi būti surenkamos atskirai atitinkančiam aplinkosaugos reikalavimus pakartotiniam naudojimui.

Perdirbimo alternatyva grąžinimo variantui:

Užuoat grąžinęs elektros įrangą, nuosavybės teisiu atsakymo atveju savininkas gali pasirinktinai dalyvauti tinkamo perdirbimo procese. Įrangos atliekas taip pat galima pristatyti į surinkimo įrenginius, kuriuose atliekos šalinamos laikantis nacionalinių teisės aktų susijusių, su perdirbimu ir tvarkymu, reikalavimų. Tai nėra taikoma elektrinių komponentų neturinčioms priedų dalims ir pagalbinei įrangai.

Šalinkite baterijas nedarant žalos aplinkai.



Ličio jonų baterijos taikomi specialūs šalinimo reikalavimai. Baterijas su defektais pristatykite utilizuoti į specializuotą parduotuvę.

Prieš atiduodami prietaisą utilizuoti išimkite bateriją.



Baterijas su defektais pristatykite utilizuoti į specializuotą parduotuvę.

Visi pažeisti ar šalinti numatyti prietaisai turi būti pristatyti į atitinkamus surinkimo centrus.

Pažeistos baterijos gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei iš jų išsiskiria nuodingi garai ar skysčiai.

Todėl niekada nesiųskite sugedusios baterijos paštu ir t. t. Kreipkitės į arčiausiai Jūsų esantį perdirbimo centrą.

Pašalinkite išsikrovusias baterijas. Poliams apsaugoti nuo trumpojo jungimo, mes rekomenduojame juos apvynioti lipniaja juosta. Niekada neardykite baterijos.

Transporto pakuočių šalinimas

Pakuotė apsaugo prietaisą nuo pažeidimų transportavimo metu. Pakavimo medžiagos įprastai parenkamos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos aspektus ir atliekų tvarkymo taisykles, todėl jos yra tinkamos perdirbti. Pakuotės grąžinimas į medžiagų apyvartą taupo žaliavas ir mažina atliekų kiekį. Pakuočių dalys (pvz. plėvelė, styropor®) gali būti pavojingos vaikams.

Pavojaus uždusti!

Laikykite pakuočių dalis vaikams nepasiekiamoje vietoje ir kuo greičiau jas pašalinkite.

Garantija

Šio elektros įrankio galutiniam naudotojui įmonė suteikia - nepriklausomai nuo mažmeninio pardavėjo įsipareigojimų, susijusių su pirkimo sutartimi, toliau nurodytas garantines teises:

Garantijos laikotarpis skaičiuojamas nuo prietaiso perdavimo, kuris turi būti patvirtintas originaliu pirkimo dokumentu. Ši garantija netaikoma natūraliai susidėvinčioms dalims, pakartotinai įkraunamoms baterijoms bei defektams, atsiradusiems dėl netinkamų priedų sumontavimo, atlikto remonto nenaudojant gamintojo originalių dalių, jėgos naudojimo, smūginio poveikio ar mechaninių deformacijų, taip pat dėl neatsakingo elgesio įvykusios variklio perkrovos. Pakeitimo garantija taikoma tik dalims su defektais, o ne sukomplektuotiems prietaisams. Garantinį remontą gali atlikti tik įgaliojtieji aptarnavimo partneriai ar įmonės klientų aptarnavimo skyrius. Jei bet kokį remontą atliko atitinkamą įgaliojimų neturintys asmenys, garantija negalioja.

Visas siuntimo paštu ar pristatymo, taip pat kitas vėlesnes išlaidas sumoka klientas.

Remonto paslaugos

Elektros įrankių remontą gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Aprašykite nustatytą gedimą, dėl kurio Jūs išsiuntėte prietaisą remontui.

Atsarginės dalys

Jei reikia priedų ar atsarginių dalių, susisiekite su mūsų aptarnavimo skyriumi.

Dirbant šiuo prietaisu, nenaudokite kitų, mūsų nerekomenduotų dalių. Naudojant mūsų nerekomenduotas atsargines dalis, asmenys gali patirti sunkių sužalojimų ar būti sugadintas prietaisas.

Užsakant atsargines dalis, reikia pateikti toliau nurodytą informaciją:

- Prietaiso tipą
- Prietaiso kodą

Techninės specifikacijos

Baterija

R3-360-AH-U-02

Baterijos įtampa / darbinė įtampa	40 V 
Baterijos talpa	2,5 Ah
Baterijos galia	100 Wh
Svoris	0,685 kg

Baterijos įkroviklis

R3-360-1A-02 (Įkroviklis)

R3-360-3A-02 (Greitasis įkroviklis)

Maitinimo įtampa	100 - 240 V~ / 50/60 Hz	200 - 240 V~ / 50/60 Hz
Įkrovimo įtampa	36 V	36 V
Įkrovimo srovė	0,65 A	3,6 A
Įėjimo galia	30 W	160 W
Apsaugos klasė	II	II
Įkrovimo trukmė	maždaug 3-5 valandos	maždaug 1 valanda
Svoris	0,350 kg	0,760 kg

Galimi techniniai pakeitimai.

EB atitikties deklaracija



Mes „ikra GmbH“, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad produktas **R3-360-1A-02 / R3-360-3A-02 baterijų įkroviklis**, kuriam taikoma ši deklaracija atitinka direktyvų **2014/35/EU** (Žemos įtampos gairės) ir **2014/30/EU** (Elektromagnetinio suderinamumo (EMS) gairės), įskaitant jų pakeitimus, atitinkamus pagrindinius saugos ir sveikatos reikalavimus. Diegiant Direktyvose nurodytus saugos ir sveikatos reikalavimus buvo laikomasi toliau nurodytų standartų ir (arba) techninių specifikacijos (-ų):

EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 62233:2008; EN 62233:2008
EN 60335-1-2012+A11:2014; AfPS GS 2014:01 PAH
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Be mūsų sutikimo atlikus bet kokius prietaiso pakeitimus, Deklaracija netenka galios.

Münsteris, 2016-09-15

Gerhard Knorr, „ikra GmbH“ techninių reikalų skyrius

Techninės dokumentacijos priežiūra Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

EB atitikties deklaracija



Mes „ikra GmbH“, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad produktas **R3-360-AH-U-02 baterija**, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka direktyvų, įskaitant jų pakeitimus, atitinkamus pagrindinius saugos ir sveikatos reikalavimus. Diegiant Direktyvose nurodytus saugos ir sveikatos reikalavimus buvo laikomasi toliau nurodytų standartų ir (arba) techninių specifikacijos (-ų):

EN 62133:2002; UN 38.3

Be mūsų sutikimo atlikus bet kokius prietaiso pakeitimus, Deklaracija netenka galios.

Münsteris, 2016-09-15

Gerhard Knorr, „ikra GmbH“ techninių reikalų skyrius

Techninės dokumentacijos priežiūra Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster